ORDRE.

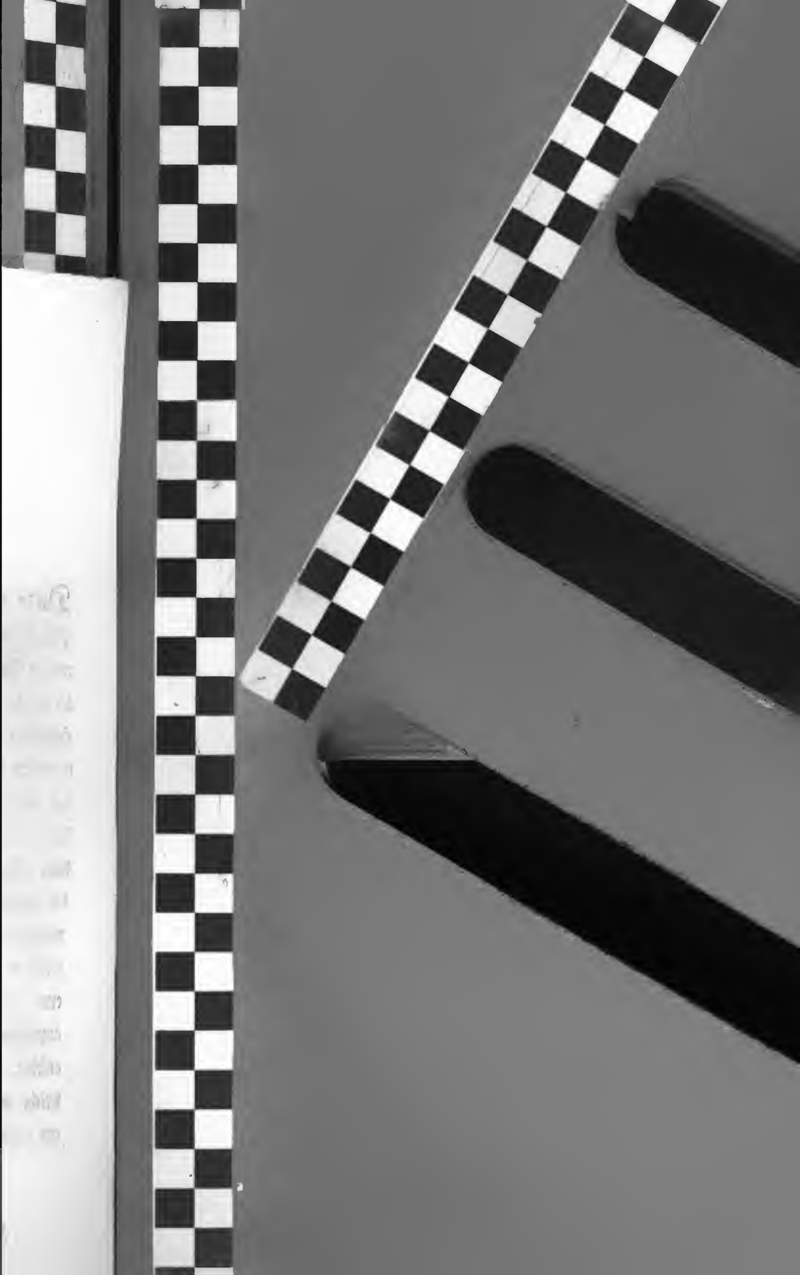
Sur l'invitation de Monsieur Général de Brigade Fririon, commandant ſuperieur de la ville de Salzbourg, et de Mr. Arnaud, commandant de la place, il eſt ordonné à tous les habitans de la ville de demander aux Généraux, officiers & ſoldats logés chez eux, une note des leurs noms, grades, du corps auquel ils appartiennent, du nombre des domeſtiques, femmes et chevaux, liſiblement ecrite, avec le numero de l'étage, où ils ſont logés, et d'afficher cette note aux portes des maiſons dans l'eſpace de trois heures, et de marquer tous les jours avant 9 heures du matin les changemens, qui ſe ſont faits. Si non, on regardera leurs maiſons comme vuides et ſuſceptibles de logemens, et l'on punira militairement les fauſſetés, qui ſe trouveront dans ces notes.

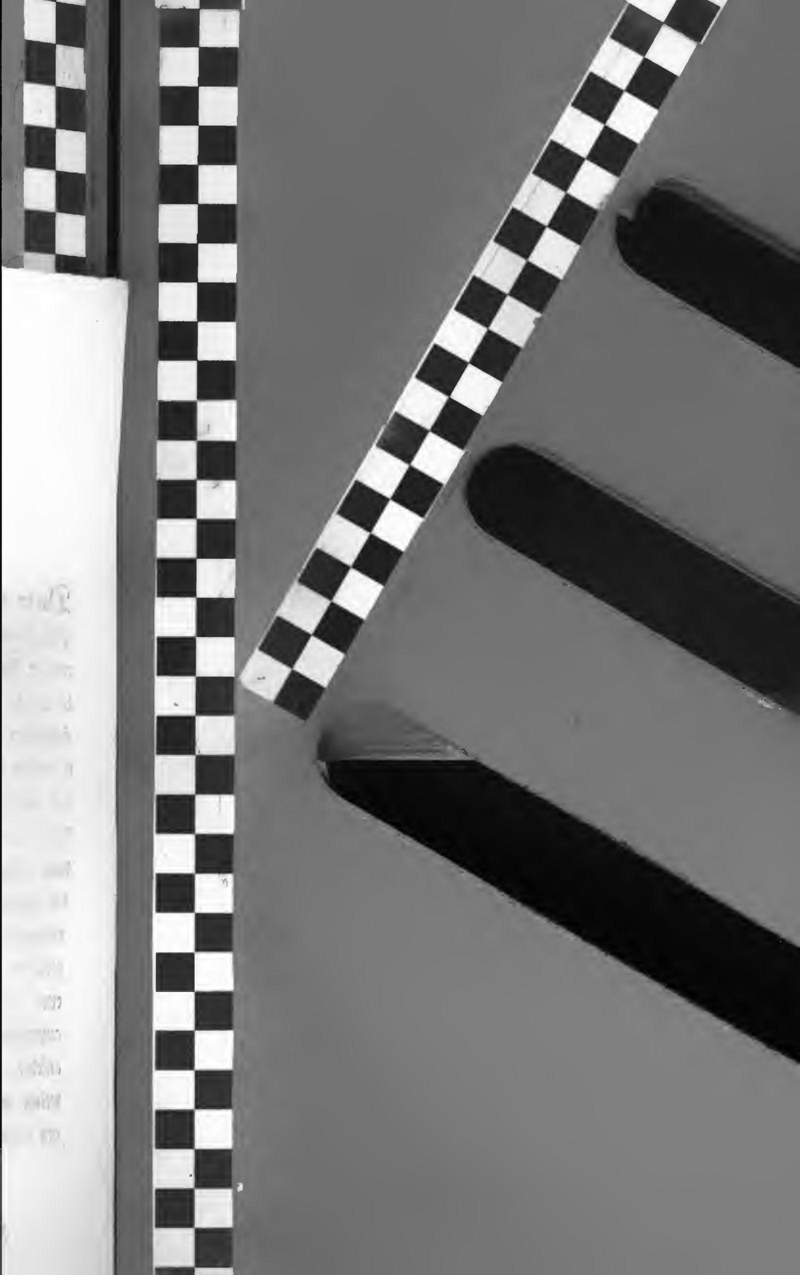
Au Bureau des Logemens
le 21. de Dec. 1800.

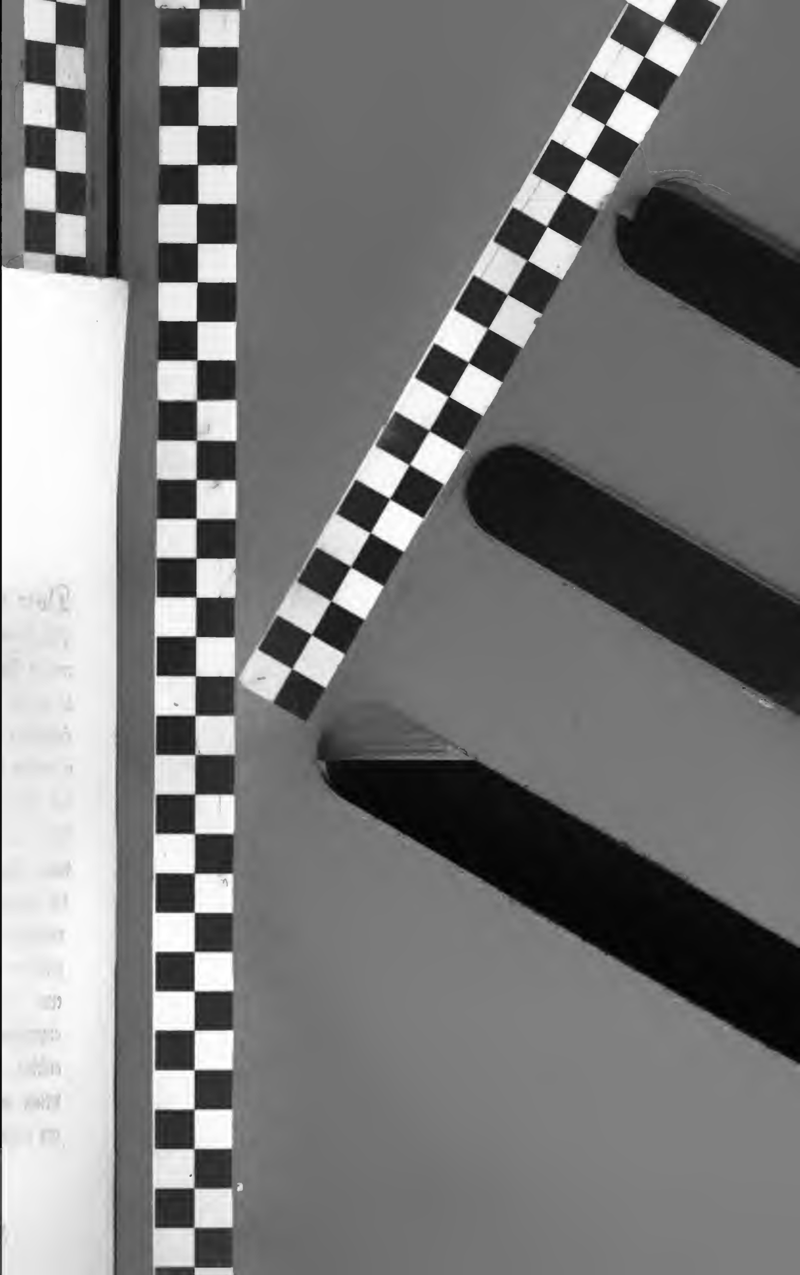
Verordnung.

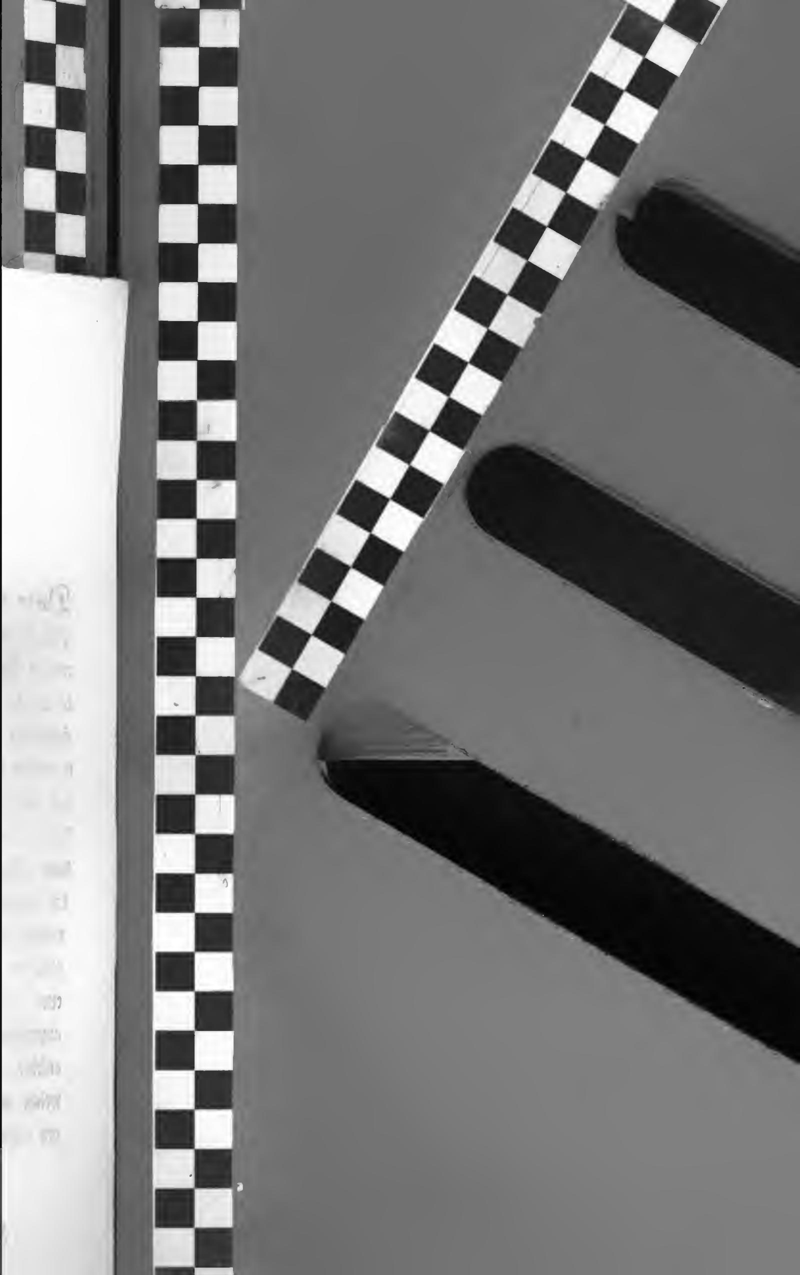
Da der Herr General-Commandant Fririot und der Herr Platz-Commandant Arnaud befohlen haben, daß die Namen und der Rang aller einquartirten Generäle, Offiziere, Soldaten und die Zahl der Bedienten, Weiber und Pferde an den Hausthüren angeheftet seyn sollen, mit Bemerkung des Stocks, in welchem sie einquartirt sind: so wird hiermit allen Bewohnern aufs schärfste aufgetragen, innerhalb 3 Stunden diesen Befehl zu befolgen, und von den bey ihnen im Quartier befindlichen Offizieren und Soldaten die Namen, den Rang und das Corps, zu welchem sie gehören, auch des Bodens, in welchem sie wohnen, in deutlicher Schrift abzufordern, und sogleich an den Hausthüren anzuheften, auch jeden Morgen die etwa vorgegangenen Veränderungen spätestens bis um 9 Uhr anzuzeigen; indem man sonst ihre Wohnungen als unbesetzt ansehen und mit Einquartierung belegen, auch alle Falschheiten, welche sich in diesen Noten bey den vorkommenden Untersuchungen zeigen sollten, militairisch bestrafen wird.

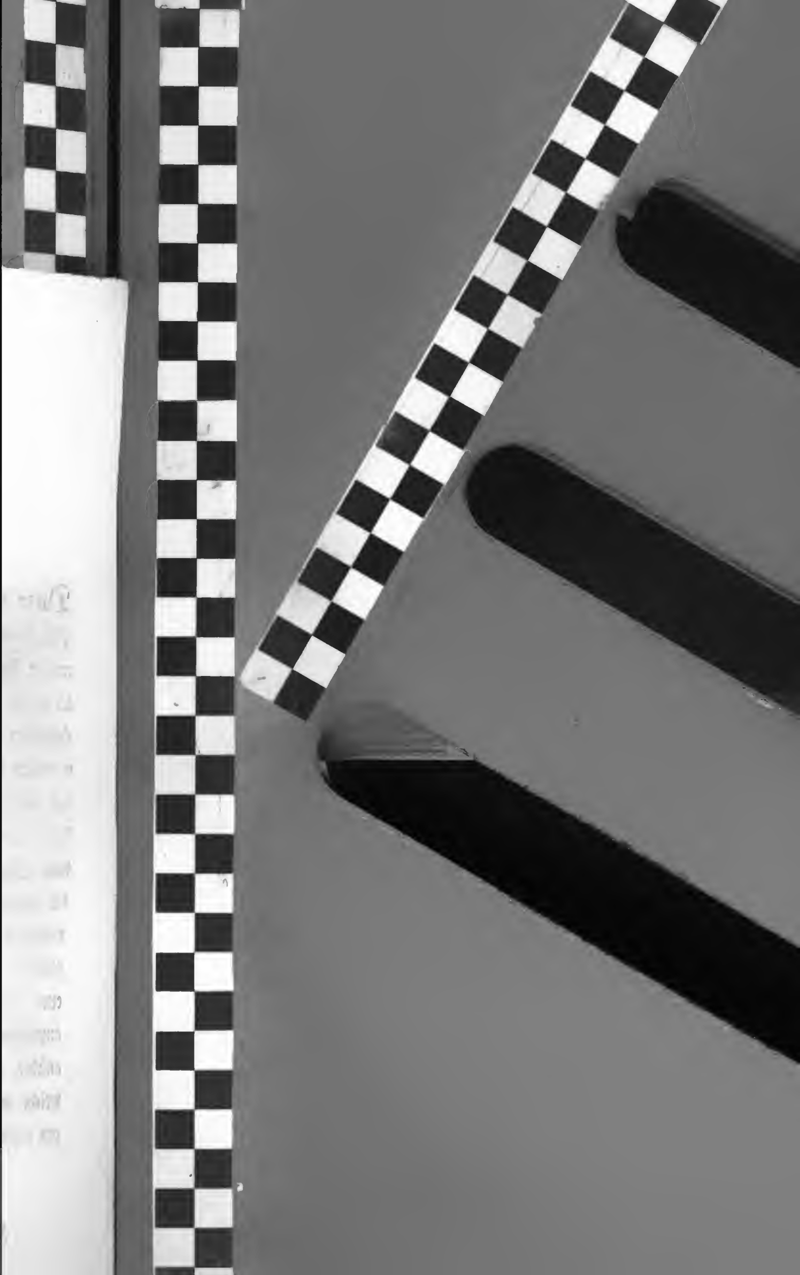
Hochfürstliches Einquartierungs-Amt
den 21. Dez. 1800.

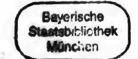











Bayerische
Staatsbibliothek
München